



Guide de l'étudiant

L3 anglais

Parcours LCS

Langue Cultures Sociétés

2025-2026

Domaine universitaire

F 33607 Pessac cedex

- licence-langues-anglais@u-bordeaux-montaigne.fr

<http://www.u-bordeaux-montaigne.fr>

Bâtiment A 1^{er} étage

NB : En raison de la complexité du système, les informations données dans cette brochure) n'ont de valeur qu'indicative. Elles sont susceptibles d'être modifiées et ne sont donc, en aucun cas, opposables à l'administration de l'Université Bordeaux-Montaigne.

Sommaire

Organigramme administratif et responsabilités particulières	p. 4
Liste nominative et domaine de spécialité des enseignants de l'UFR	p. 6
LICENCE LCS 3^{ème} ANNEE	p. 13
Semestre 5	p. 14
Semestre 6	p. 32
Examens	p. 52
Modalités d'inscription aux examens et calendrier d'examens	p. 52
Informations pratiques et coordonnées	p. 54
Les autres services universitaires	p. 55
DOSIP et Pôle Handicap	
La Documentation à l'Université	p. 56
Calendrier universitaire	p. 57
Mobilité étudiante et Séjours à l'étranger	p. 58

Organigramme administratif et responsabilités particulières

Directrice de l'UFR Langues et Civilisations (bureau A 101D) :
STULIC

Ana

Directrice du département « Etudes des mondes anglophones » (bureau B 100) :

Mathilde **BERTRAND**

Responsable administrative :

- Responsable bureau licence (bureau A 111) Françoise **RATEL**
- Gestionnaire de licence (bureau A 115) : Solenn **GIORDA**

Responsabilités particulières :

Licence :

- **L1** Magalie **FLEUROT** (bureau B 100)
- **L2** Hélène **MARGERIE** (bureau A 307)
- **L3** Philippe **MULLER** (bureau A 313)
- Magalie **FLEUROT** (bureau B 100)

Double licence :

InfoCom Anglais : Laurence **MACHET**

Bi-licences :

Anglais-Allemand : Rémy **DUTHILLE**

Anglais-Philo : Catherine **LISAK**

Lecteurs entrants : Matthew **ARMITAGE** et Laurence **MACHET**

Master Etudes Anglophones : Rémy **DUTHILLE** (bureau A 311)

Master MEEF : Flavien **BARDET** (bureau A304) : MEEF 1 et Jean-Christophe
COQUILHAT (A 305) : MEEF 2

Master « traduction pour l'édition » (master 2) : Véronique **BÉGHAIN** (bureau A303)

Agrégation : Jean-Paul **GABILLIET** (A304)

Antenne d'Agen :

- **L1, L2**

2 Quai de Dunkerque - 47000 AGEN

Directrice : Stéphanie **DURRANS** (bureau A 305)

Coordination LEA : Sophie **KOPPE** : directrice du département LEA (bureau B104)

Sylvie **BERGENEAU** : référente anglais LEA (D 103)

Responsable ERAMUS : Sylvie **BERGENEAU** (A 319)

L1 : Miriam **CHAPON** (bureau A319)

- **L2 :** **Ecrit :** Hélène **WESCHLER** (bureau D103)
Oral : Carole **HELLIAN** et Angélique **SACRISTE** (bureau D103)
- **L3 :** **Ecrit :**
Oral : Matthew **ARMITAGE** (bureau C206)

Civilisation US : Lisa **VERONI-PACCHER** (bureau E119)

Coordination avec le pôle handicap : Audrey **BROUSSEAU** (bureau D103)

Responsable ERASMUS LEA : Sylvie **BERGENEAU**

Responsable ERASMUS LCE : Paul **VEYRET**

Liste nominative et domaine de spécialité des enseignants de l'UFR

Attention

Pour obtenir un rendez-vous, les étudiants doivent contacter les enseignants par mail. Les enseignants reçoivent les étudiants dans leur bureau.

Nom/Adresse	@	Fonction	Bureau	Spécialité
Mme ANTOLIN Pascale	pascale.antolin@u-bordeaux-montaigne.fr	PR	MDR CLIMAS	Littérature américaine XIXe-XXIe (spécialités : modernisme, naturalisme, mode grotesque, maladie dans la fiction et le récit autobiographique, science et littérature). Art américain : photographie.
M. ARMITAGE Matthew	matthew.armitage@u-bordeaux-montaigne.fr	PRAG	C 206	
M. BAILLON Jean-François	Jean-Francois.Baillon@u-bordeaux-montaigne.fr	PR	A 311	Culture britannique XVIIème-XVIIIème siècles : histoire des idées scientifiques, religieuses et philosophiques. Cinémas anglophones : approches historiques, esthétiques et culturelles
M. BARDET Flavien	Flavien.Bardet@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	A 304	Civilisation britannique XX ^{ème} siècle
Mme BARRETT Susan	Susan.Barrett@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	A 305	Littérature et civilisation des pays du Commonwealth : Afrique du Sud, Australie, Nouvelle-Zélande. La santé mentale en Grande Bretagne.
Mme BÉGHAIN Véronique	veronique.beghain@u-bordeaux-montaigne.fr	PR	A 303	Littérature américaine XIXème et XXème siècles. Traduction, traductologie. Arts plastiques américains. Opéra américain.
Mme BERGENEAU Sylvie	sylvie.bergeneau@u-bordeaux-montaigne.fr	PRAG	D 103	

Mme BERTRAND Mathilde	mathilde.bertrand@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	B 100	Civilisation britannique XXe siècle. Photographie britannique. Arts visuels britanniques. Mouvements sociaux. Histoire culturelle.
Mme BONNEFILLE Stéphanie	stephanie.bonnefille@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	A 303	Grammaire et linguistique anglaise Linguistique cognitive Stylistique et énonciation.
Mme BORÉ Cécile	cecile.bore@u-bordeaux-montaigne.fr	PRCE	A 108	
Mme BROUSSEAU Audrey	audrey.brousseau@u-bordeaux-montaigne.fr	PRCE	D 103	
M. CASSAGNAU Olivier	olivier.cassagnau@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	A 311	Civilisation britannique contemporaine. Études européennes.
M. CASTANIER Jérémy	jeremy.castanier@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	A 307	Phonologie et linguistique
M. CHAMBOST Christophe	christophe.chambost@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	A 303	Cinéma. Littérature U.S du XIXème siècle.
Mme CHAPON Miriam	miriam.chapon@u-bordeaux-montaigne.fr	PRAG	A 319	
Mme CHAMPION Hannah	hannah.champion@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF		
M. COQUILHAT Jean-Christophe	jean-christophe.coquilhat@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	A 305	Didactique de l'anglais et e-learning.
Mme CROMBIE Céline	celine.crombie@u-bordeaux-montaigne.fr	PRAG	A 319	
M. DAVIS Richard	richard.davis@u-bordeaux-montaigne.fr	PR	E 207	Civilisation britannique
M. Guillaume DESAGULIER	Guillaume.desagulier@u-bordeaux-montaigne.fr	PR		Linguistique cognitive (Grammaire Cognitive, grammaires de constructions, sémantique cognitive).

M. DOUMBIA Issiaka	Issiaka.Doumbia @u-bordeaux- montaigne.fr	PRCE	D 103	
M. DUROU Aurélien	<u>aurelien.durou@u- bordeaux- montaigne.fr</u>	PRAG		
Mme DURRANS Stéphanie	stephanie.durrans @u-bordeaux- montaigne.fr	PR	A 305	Littérature américaine XIXème et XXème siècles. Etudes féminines. Intertextualité. Echanges transatlantiques dans le monde littéraire.
M. DUTHILLE Rémy	remy.duthille@u- bordeaux- montaigne.fr	PR	A 311	Civilisation britannique XVIIIème et XIXème siècles. Histoire des idées, XVIIIe-XXe. Ecosse.
Mme EDWARDS Lucy	lucy.edwards@u- bordeaux- montaigne.fr	MCF	A 307	Littérature anglaise, XIXème et XXème siècles. Arts plastiques XXème siècle.
M. ERTLÉ Antoine	antoine.ertle@u- bordeaux- montaigne.fr	MCF	ACC 232	Théâtre XVI - XVIIème siècle. Phonétique. Phonologie.
Mme FLEUROT Magalie	magalie.fleurot@u- bordeaux- montaigne.fr	MCF	B 100	Civilisation britannique XIX - XXème siècle (mouvements socialistes, pédagogies libertaires, food studies).
Mlle FRANÇOIS Lhorine	lhorine.francois@ u-bordeaux- montaigne.fr	MCF	A 319	Littérature américaine XXe siècle. Analyse poétique et analyse de l'image.
Mme FRANCHI Barbara	barbara.franchi@u- bordeaux- montaigne.fr	MCF		Civilisation américaine XIXème-XXème. Diplomatie, relations internationales, Africains- Américains.
M. GABILLIET Jean-Paul	jean- paul.gabilliet@u- bordeaux- montaigne.fr	PR	B 111	Civilisation américaine XIXe-XXIe siècles. Histoire culturelle. Bande dessinée et illustration.
Mme JAËCK Nathalie	nathalie.jaeck@u- bordeaux- montaigne.fr	PR		Littérature britannique XIXème siècle, pré- modernisme britannique, roman d'aventure, littérature populaire.

Mme KOPPE Sophie	sophie.koppe@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	A 304	Civilisation contemporaine. Grande Bretagne et Australie : sciences politiques, politiques sociales, économie.
M. LABARRE Nicolas	nicolas.labarre@u-bordeaux-montaigne.fr	PR		Civilisation nord-américaine contemporaine. Culture populaire et comic-books.
M. LARRÉ Lionel	lionel.larre@u-bordeaux-montaigne.fr	PR		Civilisation américaine. Histoire et cultures amérindiennes. Autobiographie.
Mme LAURENT Béatrice	beatrice.laurent@u-bordeaux-montaigne.fr	PR	A 315	Civilisation victorienne, études culturelles britanniques, relations texte-image, histoire des idées, histoire de l'art
Mme LAWRENCE Linda	linda.lawrance@u-bordeaux-montaigne.fr	PRAG	DEF 004	
Mme LISAK Catherine	catherine.lisak@u-bordeaux-montaigne.fr	PR	A 317	Théâtre britannique et histoire des idées de 1485 à 1645. L'éthique animale dans les sociétés anglophones
Mme MACHET Laurence	laurence.machet@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	C 206	Civilisation britannique 18 ^e /19 ^e siècles; Révolution industrielle; récits d'exploration des colonies américaines
Mme MALLIER Clara	clara.mallier@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	A 303	Littérature américaine XX ^e siècle.
Mme MARGERIE Hélène	helene.margerie@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	A 307	Linguistique et grammaire. Linguistique énonciative et linguistique cognitive. Histoire de la langue anglaise.
Mme MARSHALL Cécile	cecile.marshall@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	A 319	Littérature britannique 20 ^{ème} siècle. Poésie.
M. MULLALY Jason	jason.mullaly@u-bordeaux-montaigne.fr	PRAG	H 016	
M. MULLER Philippe	philippe.muller@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	A 313	Linguistique et grammaire. Linguistique énonciative. Lexicologie. Sémantique.

Mme PAOLI Marie-Lise	marie-lise.paoli@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	A 317	Musique. Poésie. Intertextualités littéraires et artistiques. Etudes féminines. Domaines britannique et canadien principalement.
Mme RACHMUEHL Sophie	sophie.rachmuhl@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	B 104	Études américaines : le champ culturel américain contemporain. La poésie orale, petite édition. Cultures alternatives. La Californie, les métropoles.
Mme RAVEZ Stéphanie	stephanie.ravez@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	B 100	Littérature anglaise du XXe siècle, modernisme, autobiographie, théories de la représentation, vision et écriture, psychanalyse.
M. RICHARD Joël	joel.richard@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	E 207	L'Angleterre au XVIIIème siècle : art et société (musique, peinture, architecture), histoire religieuse, histoire des jardins. Civilisation britannique du XXème siècle : aspects culturels et artistiques (arts plastiques, cinéma, architecture). Littérature du 18e siècle.
Mme ROUSSEL Noémie	Noemie.rousseau@u-bordeaux-montaigne.fr	PRAG	AGEN	
Mme SACRISTE Angélique	angelique.sacriste@u-bordeaux-montaigne.fr	PRAG	E 119	
Mme SADRAN JANE	jane.sadran@u-bordeaux-montaigne.fr	PRAG	D 103	
Mme SARDIN Pascale	pascale.sardin@u-bordeaux-montaigne.fr	PR	E 111	Littérature britannique et anglo-irlandaise des XXème et XXIème siècles. Théâtre. Traductologie. Féminisme et études de genre.
Mr SWARTWOOD D Jeffrey	Jeffrey.swartwood@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF		Civilisation Américaine du XIXème et XXème, Études Frontalières, Culture Populaire, Traduction

Mme VERONI-PACCHER Lisa	lisa.veroni-paccher@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	E 119	Civilisation américaine. Institutions et idéologies politiques, mouvements sociaux, identités, et représentations ethno-raciales.
M. VEYRET Paul	paul.veyret@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	A 304	Littérature britannique contemporaine, littérature, cinéma, civilisation indiennes, diaspora indienne
Mme WESCHLER Hélène	helene.weschler@u-bordeaux-montaigne.fr	PRCE	D 103	

LICENCE LETTRES ET LANGUES,
MENTION : *LANGUES, LITTÉRATURES ET*
CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES (LCE) :
ANGLAIS
PARCOURS : *LANGUE, CULTURE ET*
SOCIÉTÉ (LCS)

Licence LCS 3^{ème} année

Semestre 5	ECTS	Semestre 6	ECTS
Connaissance de la langue 5	6	Connaissance de la langue 6	6
ECUE1 Analyse du discours	4	ECUE1 Analyse du discours	4
ECUE2 Phonétique	2	ECUE2 Phonétique	2
Pratique de la langue 5	6	Pratique de la langue 6	6
ECUE1 Traduction : Thème et Version	3	ECUE1 Traduction : Thème et Version	3
ECUE2 Langue orale : Laboratoire et oral	3	ECUE2 Langue orale : Laboratoire et oral	3
Culture et Société 1	6	Culture et Société 3	6
ECUE1 Culture et société GB 1 : Urban Cultures		ECUE1 Culture et société GB 3 : Frontières	
ECUE2 Culture et société US 1: The 1960s		ECUE2 Culture et société US 3: African Americans	
Culture et Société 2	6	Culture et Société 4	6
ECUE1 Culture et civilisation GB 2 : Identités plurielles		ECUE1 Culture et société GB 4: Récits de soi	
ECUE2 Culture et société US 2 : “Art and Nation-Building”		ECUE2 Culture et société US 4: Voices from the Margins	
Options Semestre 5	3	Option Semestre 6	3
TD 1 : Visual Arts 1		TD 1 : Visual Arts 2	
TD 2 : Initiation à l’interprétation		TD 2 : Introduction to Surf Culture	
TD 3 : Mental Health in English-speaking society and literature		TD 3 : Canada: Past and Present	
Pré-professionnalisation (UE UFR obligatoire)	3	Pré-professionnalisation (UE UFR obligatoire)	3
Métiers du journalisme (CM)		Humanités numériques (CM)	

SEMESTRE 5

UE 1

Connaissance de la langue 5– 5LISU1

Analyse du discours (5LISM11) et Phonétique (5LISM12)

Responsables : Aurélien Durou (ECUE 1) / Stéphanie Bonnefille (ECUE 2)

Cette UE comporte 2 ECUEs :

- ECUE 1 : Analyse du discours
- ECUE 2 : Phonétique

ECUE 1 : Analyse du discours (5LISM11)

I. Objectifs :

The Linguistics of Politeness

This course, taught in English, explores how politeness is coded in language. What does it mean to be polite? How can speakers express politeness and why? What effect does it have on the listener?

Three levels of analysis are taken into account. First, how is politeness expressed at the word level? Students will learn how interjections, pronouns, adverbs, and verbs can all encode politeness. Uses of the preterite and modal auxiliaries are also addressed. Second, the course deals with how speakers can convey politeness at the sentence level. Students will study more specifically adverbial clauses, interrogative clauses, and passive forms. Third, focus is drawn to the discourse level with the help of two concepts: the Cooperative principle and Face theory.

For this class, students will be asked to complete exercises, but also to analyze extracts of literary works, movie scripts, movies, and television series. Students are also expected to actively participate in class to practice their English.

Bibliography:

Though this reading is not compulsory for the class, students willing to explore the issue of politeness in language may turn to:

Brown, P. & Levinson, S. C. (1978). *Politeness — Some Universals in Language Usage*. Cambridge, Cambridge University Press.

CASTANIER, Jérémy et MICHARI, Dylan, *Réussir l'épreuve de phonologie à l'agrégation externe d'anglais - Préparation complète à l'épreuve : cours, annales, exercices et sujets-type*

corrigés. Ellipses, 2025. - En particulier, chapitres 5 (transcription de phrases) et 7 (intonation).

II. Organisation des enseignements :

Travaux dirigés : 1 heure hebdomadaire.

Pour le TD, les étudiants doivent apporter le recueil de textes et d'exercices disponible sur Ecampus.

III. Contrôle des connaissances :

Session 1 :

***Etudiants régime général :** contrôle continu écrit

***Etudiants régime spécial :** contrôle terminal écrit (1h).

Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial: L'épreuve (2h) est commune pour les deux semestres de S5 et S6 (une épreuve écrite d'1h pour chaque semestre). Les étudiants reçoivent donc une convocation aux deux examens MAIS ne rattrapent que l'UE manquante (S5 ou S6) ou les deux s'ils sont défaillants aux deux. S'ils ne rattrapent qu'une seule UE, ils ne composent que pendant la première heure de l'épreuve. Seuls les étudiants ayant les deux UE à repasser peuvent composer pendant 2h.

ECUE 2 : Phonétique (5LISM12)

I. Objectifs :

Enseignement théorique: phonétique et phonologie. Enseignement théorique en salle visant une connaissance du système linguistique au niveau phonétique et phonologie, (i) avec révision de l'API, du système consonantique et vocalique, des formes faibles et fortes etc. Travail suivi de transcription large sur tout le semestre. (ii) Etude approfondie de l'intonation dans une approche théorique et pratique.

The purpose of this module is to bring students to an understanding of some of the more complex aspects of English phonetics and phonology, focusing on (i) broad phonemic transcription which includes a revision of weak and strong forms of grams and of linking /r/, (ii) definition of intonation as a supra-segmental parameter and intonation patterns.

Bibliographie:

Révisions : pour les étudiants n'ayant jamais pratiqué la transcription, GARCIA, LECUMBERRI, MAIDMENT, *English Transcription Course*, Arnold, 2000.

- CASTANIER, Jérémy et MICHARI, Dylan, *Réussir l'épreuve de phonologie à l'agrégation externe d'anglais - Préparation complète à l'épreuve : cours, annales, exercices et sujets-type corrigés*. Ellipses, 2025. - En particulier, chapitres 5 (transcription de phrases) et 7 (intonation).

- ROACH, *English Phonetics and Phonology*, CUP, dernière édition.

- JONES, *English Pronouncing Dictionary*, 16ème édition. CUP, 2003.
- WELLS, *Longman Pronunciation Dictionary*, 3ème édition. Longman, 2008.

II. Organisation des enseignements :

Travaux dirigés : 1 heure hebdomadaire

III. Contrôle des connaissances :

Session 1 :

***Etudiants régime général :** contrôle continu écrit

***Etudiants régime spécial :** examen oral de 15 minutes.

Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial :

L'épreuve est commune pour les deux semestres de S5 et S6. **Les étudiants ne rattrapent que l'UE manquante (S5 ou S6) ou les deux s'ils sont défaillants aux deux.** 1) transcription large ET 2) exercice de prosodie (S5) et/ou de variation dialectale (S6). Durée 30 minutes.

UE2

Pratique de la langue 5– 5LISY2

Thème et version (5LISM21) et Langue orale (5LISM22)

Responsables : Lucy Edwards (ECUE 1) / Matthew Armitage (ECUE 2)

Cette UE comporte 2 ECUEs :

- ECUE 1 : Thème et version
- ECUE 2 : Langue orale

ECUE 1 : Thème et Version (5LISM21)

This course is taught in a mixture of French and English. A high level is required in both of these languages.

I. Objectifs :

Practical translation classes, coupled with a theoretical approach to language and translating, will help build your competence in translating texts from and into French and English and will enable you to improve your writing skills in both languages. Students will work on translating literary or journalistic texts from French into English and vice versa, enabling them to acquire a better grasp of different translation techniques, a richer lexicon, control of syntax and grammar, how to deal with cultural references and a feel for appropriate register and context. Classes involve a collective approach and require students to prepare their translations thoroughly ahead of each class.

Ouvrages de référence :

- Les textes à traduire sont mis à la disposition des étudiants sur le bureau virtuel ou e-campus par les enseignants ou distribués en classe en amont.
- Un dictionnaire bilingue de qualité est indispensable pour la préparation des textes à la maison, par exemple le *Robert & Collins* 9^e édition (2010). Celui-ci est en accès libre sur le site de l'étudiant (cf. Ressources documentaires-plateformes numériques).
- Un dictionnaire unilingue, par exemple le *Oxford Advanced Learner's Dictionary*, 8th Revised Edition (2010) ou le *Longman Dictionary of Contemporary English* (version en ligne : <http://www.ldoceonline.com>). Plusieurs dictionnaires unilingues (dont le *Oxford English Dictionary*) sont en accès libre sur le site de l'étudiant (cf. Ressources documentaires-plateformes numériques).
- **Manuel de référence : *Bescherelle - Anglais : Le Vocabulaire*, Wilfrid Rotgé, Hatier, 2008**

II. Organisation des enseignements :

1h TD version + 1h TD thème par semaine pendant 12 semaines

III. Contrôle des connaissances :

Session 1 :

***Etudiants régime général : contrôle continu :** évaluation écrite (un ou plusieurs devoirs semestriels dans chaque ECUE).

***Etudiants régime spécial : contrôle terminal :** épreuve écrite : 2 x 1h (1h thème et 1h version).

Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial: épreuve écrite 2 heures commune S5 et S6 (version et / ou thème)

ECUE 2 : Langue orale (5LISM22)

I. Objectifs :

Cet enseignement pratique permet de s'entraîner :

- en laboratoire avec des exercices de compréhension/expression/lecture et de transcription ;
- et en salle avec des lecteurs anglophones : séances d'expression, exposés, débats, tests de vocabulaire, développement des 3 compétences langagières de compréhension, expression en continu et interaction orale.

L'objectif consiste à gommer les inhibitions restantes et à tendre vers un anglais fluide et convaincant allant du registre soutenu au registre plus courant tel que pratiqué par les médias.

Practical courses in language lab or small groups based on oral communication and interaction. Activities include: orthographic, phonetic and prosodic transcription, comprehension/expression and reading practice.

Bibliographie :

Documents et liens donnés en classe

II. Organisation des enseignements :

Travaux dirigés : 2 heures hebdomadaires, en demi-groupes.

III. Contrôle des connaissances :

Session 1 :

***Étudiants régime général :**

50% contrôle continu (expression orale) et 50% contrôle terminal (lecture ET/OU exercice de compréhension/expression ; durée 40 minutes).

***Étudiants régime spécial :**

Épreuve terminale en laboratoire (lecture ET/OU exercice de compréhension/expression ; durée 40 minutes).

Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial:

Épreuve en laboratoire (lecture ET/OU exercice de compréhension/expression. Durée 40 minutes).

UE 3

Culture et société 1 – 5LISY3

Culture et société US 1 (5LISM31) et Culture et société GB 1 (5LISM32)

Responsables : Jean-Paul Gabilliet (ECUE 1) / Jean-François Baillon (ECUE 2)

Cette UE comporte 2 ECUEs :

- ECUE 1: Culture et civilisation US 1 The 1960s in the US
- ECUE 2 : Culture et civilisation GB 1 : Cultures urbaines (GB)

ECUE 1 : The 1960s (5LISM31)

Intervenant CM: Jean-Paul Gabilliet

Language used in class: English

I. Objectifs:

The Sixties is a puzzling concept in many respects. The idea of a historical decade is anything but self-evident. As far as historical thinking goes it is a very recent approach: the 1920s was arguably the first decade elevated to the status of a meaningful historical concept in as early as the 1930s, essentially because of the blatant economic contrast between the two periods ('Roaring Twenties' vs. Depression); by mid-century the apparently flawless 10-year spans of the Twenties and Thirties (1919-1929, 1929-1939) added another touch of legitimacy to their status as intellectually satisfactory historical concepts. However, a ten-year span is a chronological notion only based on astronomical determination—it hardly ever matches a historical period: who can claim there is any "historical" consistency to the time bracket beginning on January 1, 1960 and ending on December 31, 1969? Such a question challenges the literal definition of the word 'decade' and invites us to think in broader terms instead.

The very use of the word 'Sixties' makes it possible to move beyond both the chronological limits of 1960-1969 and the purely temporal framing of the term. It is more significant to lodge the period within a longer time-frame spanning almost twenty years from the start of the Civil Rights movement (Montgomery bus boycott in December 1955) to the end of the Vietnam War (fall of Saigon on April 30, 1975). But these two major historical signposts,

however significant, have no definitive value—the Sixties may just as legitimately inserted in a period defined as stretching ‘from Elvis to Nixon’...

The ‘long’ Sixties appears as a meaningful era of transition between the mid-1950s, a time in which the United States enjoyed the status of first economic and military power on a global scale after having initiated the Cold War, and the mid-1970s, when the country was faced with dramatic challenges to its global leadership ambitions (oil crisis, gradual erosion of the Communist bloc leading to a redefinition of global power balances). As any historical period the Sixties may be defined in international and domestic terms, but also according to geopolitical, political, economic, social, and cultural change. Like all its prestigious albeit not decade-defined predecessors (« the Jacksonian era » or « the Gilded Age » in the US, « la Belle Epoque » in France) it was an era but also a *zeitgeist*, a time of specific social and cultural effervescence. All these aspects will be addressed in this course so as to develop a nuanced knowledge of this key period of US history. Among the topics addressed will be the counterculture, social activism, feminism, and the rises of a New Left and a New Right.

Compulsory reading

Christopher B. Strain. *The Long Sixties: America, 1955-1973* (Wiley Blackwell, 2017). ISBN: 9780470673638.

(L’acquisition et la lecture approfondie de cet ouvrage sont obligatoires. Le CM ne fera l’objet d’aucune diffusion de notes de cours, chacune des séances portant sur des chapitres ou parties de chapitres de l’ouvrage de Strain)

Additional bibliography

Historiography

Heale, M. J. “The Sixties as History: A Review of the Political Historiography.” *Reviews in American History* 33.1 (March 2005): 133–52. Available in JSTOR.

Hunt, Andrew. ““When Did The Sixties Happen?” Searching For New Directions.” *Journal of Social History* 33.1 (Fall 1999): 147–61. Available on JSTOR.

Perlstein, Rick. “Who Owns The Sixties? The Opening of a Scholarly Generation Gap.” *Lingua Franca* 6.4 (May/June 1996).

URL : <http://linguafranca.mirror.theinfo.org/9605/sixties.html>.

General accounts and readers

Anderson, Terry H. *The Movement and The Sixties* (Oxford University Press, 1996). ISBN: 0195104579.

Bertrand, Claude-Jean (dir.). *Les années soixante (1961-1974)* [Histoire documentaire des Etats-Unis vol. 9] (Nancy : PU de Nancy, 1989). ISBN : 2864802570.

Bloom, Alexander, ed. *Long Time Gone : Sixties America Then and Now* (Oxford University Press, 1996). ISBN: 0195125150.

Bloom, Alexander & Wini Breines, eds. *“Takin’ it to the streets”: A Sixties Reader* 2nd ed. (Oxford University Press, 2002). ISBN: 0195142907.

Gitlin, Todd. *The Sixties: Years of Hope, Days of Rage* rev. ed. (1989 ; Bantam, 1993). ISBN: 0553372122. [The classic account of the decade from the viewpoint of a former New Left leader]

Granjon, Marie-Christine. *L’Amérique de la contestation. Les années 60 aux Etats-Unis* (Paris : Presses de la Fondation Nationale des Sciences Politiques, 1985). ISBN : 2724605144.

Levy, Peter B. (ed.), *America in the Sixties--Right, Left, and Center: A Documentary History* (Praeger Paperback, 1998). ISBN: 0275955168.

Lytle, Mark Hamilton. *America's Uncivil Wars : The Sixties Era from Elvis to the Fall of Richard Nixon* (Oxford University Press, 1996). ISBN: 0195174976.

Culture

Anthony, Gene. *The Summer of Love: Haight-Ashbury at its Height* (San Francisco, CA : Last Gasp, 1995).

Braunstein, Peter & Michael William Doyle, eds. *Imagine Nation: The American Counterculture of the 1960's and 70's* (Routledge, 2001). ISBN: 0415930405.

Dickstein, Morris. *Gates of Eden: American Culture in the Sixties* (1977; Harvard University Press, 1997). ISBN: 0674341554.

Hoberman, J. *The Dream Life: Movies, Media, and the Mythology of the Sixties* (New Press, 2003). ISBN: 1565847636.

Rosenkranz, Patrick. *Rebel Visions: the Underground Comix Revolution 1963-1975* (Seattle, WA: Fantagraphics Books, 2002). ISBN: 1560974648.

Weiner, Rex and Deanne Stillman. *Woodstock Census: The Nationwide Survey of the Sixties Generation* (Viking Press, 1979). ISBN : 0670782068.

Wolfe, Tom. *The Electric Kool-Aid Acid Test* (1968; Bantam, 1999). ISBN : 0553380648.

II - Organisation des enseignements

1 heure hebdomadaire de CM sur 12 semaines.

1h30 hebdomadaire de TD sur 12 semaines.

III – Modalités d'évaluation

Cours évalué en contrôle continu pour les étudiants assidus. Une ou plusieurs séances de TD seront consacrées à des exercices pris en compte dans le contrôle continu.

Session 1

Etudiants dispensés seulement : épreuve orale de 15 minutes après préparation de 30 minutes. Ouvrage en version papier seulement autorisé pendant l'épreuve (un exemplaire par personne, pas d'exemplaires partagés).

Session 2 (« rattrapage »)

Etudiants assidus et dispensés : épreuve orale de 15 minutes en anglais après préparation de 30 minutes. Ouvrage en version papier seulement autorisé pendant l'épreuve (un exemplaire par personne, pas d'exemplaires partagés).

ECUE 2 : Cultures urbaines (5LISM32)

Intervenants CM : Mathilde Bertrand et Nathalie Jaëck

I. Objectifs :

L'essor des villes et singulièrement de Londres dans les Îles Britanniques depuis l'époque moderne a favorisé le développement d'une culture collective liée à des repères spatiaux, à des objets matériels et à des formes d'expression. Forcée dans une histoire conflictuelle, cette

culture se définit à travers des rituels, des œuvres d'art, des monuments, des récits oraux, imprimés, audiovisuels.

Ce cours propose d'explorer la spécificité et la diversité des formes et pratiques culturelles dont le contexte, le terreau, l'objet et les modalités d'expression sont les espaces urbains et la vie urbaine.

L'articulation entre villes et cultures sera abordée au prisme de l'histoire sociale, politique et culturelle du Royaume-Uni au 19^{ème} et au 20^{ème} siècles, à travers des productions et pratiques culturelles telles que la caricature, les arts visuels, la littérature, la musique, le cinéma, ou encore les loisirs. Les étudiant.e.s seront ainsi amené.e.s à se familiariser avec les approches de l'histoire culturelle, de l'analyse sociologique et de l'histoire des formes. Le cours s'articulera autour de mots clés tels que : identités, conflits, expression, démocratie, contestation, espaces, temps, classe, art, mémoire, représentation, histoire, rituels, tourisme, hantologie, psychogéographie.

Bibliographie:

- Bailey, Peter. *Popular Culture and performance in the Victorian City*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
- Denney, Alan. *The Rio Tape/Slide Archive: Radical Community Photography in Hackney in the 80s*. Isola Press : 2020.
- Chambers, Eddie. *Roots and Culture: Cultural Politics in the Making of Black Britain*. I. B. Tauris: 2017.
- Goodman, Ruth. *How to be a Victorian. A dawn-to-dusk guide to Victorian life*. London: Penguin books, 2013.
- Hewison, Robert. *Culture and Consensus: England, Art and Politics since 1940*. Routledge: 2015.
- Jackson, Lee. *Dirty Old London. The Victorian fight against filth*. New Haven and London: Yale University Press, 2015.
- Klorman Eraqi, Na'ama. *The Visual is Political: Feminist Photography and Countercultural Activity in 1970s Britain*. Rutgers University Press, 2019.
- Lemonnier, Bertrand. *Culture et société en Angleterre : de 1939 à nos jours*. Paris, Belin, 1997.
- Picard, Liza. *Victorian London. The Life of a City 1840-1870*. London: Phoenix, 2006 (2005)
- Proll, Astrid. *Goodbye to London: Radical Art and Politics in the 1970s*. Hatje Cantz verlag : 2010.
- Pugh, Simon (ed). *Reading Landscape. Country – city – capital*. Manchester and New-York: Manchester University Press, 1990.
- Zeller, Olivier, *La Ville moderne XVIe-XVIIIe siècle, Histoire de l'Europe urbaine*, vol. 3, Paris, Le Seuil, 2019.

II. Organisation des enseignements :

1h CM et 1h30 TD hebdomadaire

III. Contrôle des connaissances :

Session 1 :

***Etudiants régime général :** contrôle continu, devoir sur table de 1h30 (et pas 2h)

***Etudiants régime spécial :** examen oral de 15 mn (30 mn de préparation)

Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial: épreuve orale de 15mn

UE 4

Culture et société 2 – 5LISY4

Culture et société US 2 (5LISE41) et Culture et société GB 2 (5LISE42)

Responsables : Hannah Champion/Barbara Franchi (ECUE 1) / Sophie Koppe (ECUE 2)

Cette UE comporte 2 ECUEs :

- ECUE 1: Culture et civilisation US 2 Art and Nation Building in the USA
- ECUE 2 : Culture et civilisation GB 2 : Identités plurielles (GB)

ECUE 1 : Art and Nation Building in the USA (5LISE41)

Intervenants CM : Barbara Franchi et Hannah Champion

Civilization:

This course examines how various art forms have contributed to the construction of an American national identity, and how art and cultural representations influence collective memory. It spans the colonial to the American Civil War periods. More details below.

Literature: “We the People”: American Voices in the Early National Era

“We the People,” begins the American Constitution, in operation since 1789. This course asks who “the People” were, in the years following the Declaration of Independence. It asks how they defined themselves and how they contributed to, questioned, and complicated the building of the new nation. Students will analyze the limits and boundaries of establishing a distinct American voice during the early nineteenth century. The course will take into consideration religious voices, Native American voices, abolitionist voices and the voices of women, as well as studying the development of the American English language itself.

Objectifs :

La Constitution américaine, en vigueur depuis 1789, débute par les mots « Nous, le peuple ». Ce cours pose la question de savoir qui est « le peuple », comment il s'est défini et comment il a contribué à la construction de la nouvelle nation. Les étudiants analyseront les limites de l'établissement d'une voix américaine distincte au début du XIX^e siècle. Le cours prendra en considération les voix religieuses, les voix autochtones, les voix abolitionnistes et les voix des femmes, ainsi que l'étude du développement de la langue anglaise américaine elle-même.

Ouvrages au programme :

- Washington Irving, “Rip Van Winkle” (1819)
- Nathaniel Hawthorne, “The May-Pole of Merry Mount” (1836)

- Elizabeth Stuart Phelps “The Angel over the Right Shoulder” (1852)
- Sarah Louisa Forten “The Grave of the Slave” (1831), Frances E. W. Harper “Bury Me in a Free Land” (1858)
- Jane Johnston Schoolcraft “To the Pine Tree” (1815)
- Walt Whitman, *An American Primer* (1904)

All readings will be available on Ecampus before classes begin. Please make sure to come to class prepared: read the texts and answer the questions on the online platform.

Bibliographie complémentaire :

- Kennedy, J. Gerald. *Strange Nation: Literary Nationalism and Cultural Conflict in the Age of Poe*, New York: Oxford University Press, 2016.
- Gross, Robert A. “Building a National Literature: The United States 1800–1890,” A *Companion to the History of the Book*, edited by Simon Eliot, Jonathan Rose, New Jersey: John Wiley & Sons Ltd, 2007.
- Norton, Mary Beth, et al. *A People and a Nation: A History of the United States*. Boston: Dolphin Edition, 2011. [Saut de retour à la ligne]

Civilisation – Barbara Franchi

Ce cours entend montrer comment différentes formes d'arts ont pu contribuer à la formation d'une identité nationale américaine et constituer un facteur d'unification contribuant à un récit national fédérateur. Il s'agira aussi de montrer comment l'art et les représentations culturelles ont pu influencer la mémoire collective, refléter les tensions à l'œuvre dans la société américaine, ou permettre d'interroger les valeurs centrales de la démocratie américaine. Le cours se concentre essentiellement sur la période allant de la période coloniale jusqu'à la guerre de Sécession mais pourra faire référence à des périodes postérieures.

Ouvrages au programme : les documents étudiés en cours seront déposés sur E-Campus.

Bibliographie complémentaire :

- Boyer et al., *The Enduring Vision : A History of the American People, Volume One : To 1877*. Boston: Houghton Mifflin (préférez les éditions les plus récentes).
- Americanyawp.com. (A free online collaboratively built American history textbook)
- Anderson, Benedict. *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*. London: Verso, Revised Edition, 2006.

II. Organisation des enseignements :

1h CM civilisation (semaine 1 à semaine 6) + 1h CM littérature (semaine 7 à semaine 12).

1h30 TD civilisation (semaine 1 à semaine 6) + 1h30 TD littérature (semaine 7 à semaine 12).

III. Contrôle des connaissances :

Session 1 :

***Etudiants régime général :** Contrôle continu.

***Etudiants régime spécial :** examen oral commun avec ECUE 2.

Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial : Examen oral de 15 mn (30 mn de préparation).

ECUE 2 : Identités plurielles (5LISE42)

Intervenants CM : Sophie Koppe et Paul Veyret

I. Objectifs :

Civilisation : Le cours de civilisation de l'ECUE « identités plurielles » portera sur l'histoire de l'Australie depuis le début du XXe siècle. Nous étudierons les grands événements qui ont façonné l'identité australienne : les guerres mondiales et leur impact sur la place de l'Australie au sein de l'Empire britannique, les grandes étapes du militantisme autochtone ou encore l'impact socio-culturel de l'immigration feront partie des thèmes abordés.

This course explores the notion of « plural identities » in Australia. We will study how major events in Australian history such as indigenous activism, immigration policies or international conflicts have shaped Australian identity since the beginning of the twentieth century.

Littérature : The objective of this course is to introduce the main paradigmatic change of 1980s Britain: the advent of shifting, plural, unstable identities. Hanif Kureishi's *The Buddha of Suburbia* is the perfect introduction to these themes and also, at the time, brought a new light on the political and cultural period. The importance of drama and television writing will also be tackled.

- Thatcher's Britain, postcolonialism, marketing marginal voices, suburbia, the pop scene etc, are the main topics which will be explored.

Ouvrages au programme :

Hanif Kureishi, *The Buddha of Suburbia*, Faber & Faber, 1990 (2017 edition for this class)

Civilisation : Pas d'ouvrages au programme, mais des références/documents seront fournis sur E-Campus.

Bibliographie complémentaire :

Moore-Gilbert, Bart, *Hanif Kureishi*. Manchester: Manchester University Press, 2001.
Gallix, François, *Kureishi, the Buddha of Suburbia*, Ellipses, 1998

Veyret, Paul, *Hanif Kureishi*, The Literary Encyclopedia
<https://www.litencyc.com/php/speople.php?rec=true&UID=2572>

II. Organisation des enseignements :

1h CM civilisation (semaine 1 à semaine 6) + 1h CM littérature (semaine 7 à semaine 12).
1h30 TD civilisation (semaine 1 à semaine 6) + 1h30 TD littérature (semaine 7 à semaine 12).

III. Contrôle des connaissances :

Session 1 :

***Etudiants régime général :** Contrôle continu.

***Etudiants régime spécial :** examen oral de 15 minutes, commun avec ECUE 1.

Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial : Examen oral de 15 mn (30 mn de préparation).

UE Option – 5LISX5

L'étudiant a le choix entre 3 des cours suivants. Une fois affecté au groupe de TD correspondant à l'option choisie, l'étudiant ne pourra pas en changer au second semestre.

- 5LISE51: Visual Arts 1 / 6LISE51: Visual Arts 2
- 5LISE52: Initiation à l'interprétation / 6LISE52: Introduction to Surf Culture
- 5LISE53: Mental-health in English-speaking countries / 6LISE53: Canada: Past and Present

5LISE51 : Visual Arts 1

Intervenants: Christophe Chambost et Jean-Paul Gabilliet

I. Objectifs:

***From the big screen to the small one: the evolution of the American Horror film*
(C. Chambost)**

This class will survey some of the main stages in the evolution of the American horror film. Starting from its literary influences, it will then focus on its growth and on its relationship with the then budding television (in the 1950s). The role of the TV news and the Hays code will be analysed (in the 1960s). And, as the heydays of the horror films are reached in the 1970s (with the involvement of the New Hollywood in the field of horror), it will eventually be observed how the conventions of the genre have successfully spread into some of the best TV series at the turn of the century.

The class will be a mix of theory and practice with the analysis of some scenes (echoing what will have been shown in the first part of the class). The study of these excerpts will give the students the ability to express their skills at commenting on cinematographic works of art. The students will be asked to write a short file on a film or a TV series.

Selective Bibliography

BEYLOT Pierre, *Le récit audiovisuel*, Paris, Armand Colin, 2005.
CLOVER Carol, *Men, Women, and Chainsaws: Gender in the Modern Horror Film*, Princeton, Princeton University Press, 1992.
ESQUENAZI Jean-Pierre, *Mythologies des séries télévisées*, Paris, Cavalier Bleu, 2009.
HUMPHRIES Reynold, *The American Horror Film*, Edinburgh, Edinburgh University Press, 2002.
JOST François, *De quoi les séries américaines sont-elles le symptôme ?*, Paris, CNRS Editions, 2011.

JOWETT Lorna & ABBOTT Stacey, *TV Horror: Investigating the Darker Side of the Small Screen*, London, I.B. Tauris, 2012.
PUNTER David, *The Literature of Terror, Volume 2: The Modern Gothic*, London, Longman, 1996.
THORET Jean-Baptiste, *Le Cinéma américain des années 70*, Paris, Les Cahiers du Cinéma, 2006.
TODOROV Tzvetan, *Introduction à la littérature fantastique*, Paris, Le Seuil, 1970.
WOOD Robin, *Hollywood from Vietnam to Reagan*, New York, Columbia University Press, 1986.

Introduction to the analysis of comics (J.-P. Gabilliet)

This course provides an introduction to the formal analysis of comics as a medium based on “sequential” images, to be distinguished from photography’s still images and film’s moving images.

The classes will be based on the analysis of various samples of (mostly) American comics by means of the interpretive grids presented by Scott McCloud in his 1993 book *Understanding Comics: The Invisible Art*, an introductory study of the comics medium presented as a book-length comic.

Compulsory reading:

Scott McCloud, *Understanding Comics: The Invisible Art* (Harper, 1993). ISBN 978-0060976255. Or any subsequent reprint

II. Organisation des enseignements :

2h TD hebdomadaires pendant 12 semaines.

III. Contrôle des connaissances :

***Etudiants régime général :** contrôle continu : (exercices écrits et oraux effectués dans le cadre du TD)

***Etudiants régime spécial :** oral 15 minutes (30 minutes de préparation)

Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial: examen terminal : oral 15 minutes (30 minutes de préparation)

5LISE52 : Initiation à l’interprétation

Intervenants: Céline Crombie

This course is an introduction to the practice of consecutive interpreting, both from and to French and English. Using techniques of fast note-taking, it will consist in the oral rendering of a spoken message into the other language, this message being either pronounced by the teacher or contained in authentic audio files played in class, with one or several speakers.

The topics of each week will be known in advance for students to get prepared by gathering information and learning relevant vocabulary.

I. Objectifs :

Ce cours propose une initiation à la pratique de l'interprétation consécutive dans les deux sens (anglais > français et français > anglais). Après une phase de préparation méthodologique aux techniques de prise de notes rapide, il s'agira de retranscrire oralement dans la langue cible le contenu de prises de paroles (solo ou dialoguées) au départ très brèves puis s'allongeant progressivement. Ces prises de paroles pourront être assurées par l'enseignant(e) mais aussi en recourant à des extraits audio authentiques diffusés en cours (bon niveau en compréhension orale nécessaire).

Etant évalué en contrôle continu tout au long du semestre, ce cours nécessitera une assiduité réelle et une préparation systématique du lexique et du contenu culturel et/ou d'actualité en rapport avec les thématiques annoncées à l'avance pour chaque séance.

Les étudiants désireux de perfectionner leur technique de prise de notes et d'interprétation pourront utiliser les ouvrages suivants :

GILLIES, Andrew. *Note-Taking for Consecutive Interpreting: a Short Course*. London, New-York: Routledge, second edition, 2017.

GILLIES, Andrew. *Consecutive Interpreting: a Short Course*. London, New-York: Routledge, 2019.

II. Organisation des enseignements :

2h de TD par semaine (les enseignants alternent selon les semaines).

III. Contrôle des connaissances :

Session 1 :

***Etudiants régime général :** contrôle continu

***Etudiants régime spécial :** épreuve terminale orale. Durée 15 mn.

Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial: épreuve terminale orale. Durée 15 mn.

5LISE53: Mental Health in English-speaking society and literature

Intervenante : Susan Barrett

I. Objectifs :

This course aims to introduce students to the ways in which mental health has been studied as an academic discipline across the humanities and the social sciences. It will show that both the definition and the treatment of mental ill-health is not universal but shaped by the society in which people live. The course will focus primarily on the period of time from the closure of the lunatic asylums in Great Britain in the second half of the 20th century, to the present day. Through an anthology composed of newspaper articles, political speeches and party manifestos, students will analyse some of the factors which influence mental health policies such as advances in medical knowledge, changes in social values, political ideals, the influence of the media (including social media) and financial cost. Alongside these factual texts, students will study short extracts from films and literary works in order to gain an understanding of how changes in society's attitudes towards the mentally unwell are reflected in cultural works.

Ouvrages au programme : A course reader comprising the texts that will be studied in class will be available on e-campus together with a full bibliography.

Bibliographie complémentaire :

Porter, Roy. *Madness. A Brief History*, Oxford, Oxford University Press, 2003.

Jones, Kathleen. *Asylums and After*. London: Athlone Press, 1993.

Liebermann Jeffrey A. *Shrinks: The Untold Story of Psychiatry.*, Little Brown and Company, 2015;

Kesey, Ken. *One Flew Over the Cuckoo's Nest*. New York: Viking Press, 1962. (other editions available)

Plath, Sylvia. *The Bell Jar*. London: Heinemann, 1963. (many editions available)

Slater, Lauren. *Prozac Diary*. London: Blackwell, 1998.

Taylor, Barbara. *The Last Asylum – A Memoir of Madness in Our Times*. University of Chicago Press, 2015.

Vizzini, Ned. *It's Kind of a Funny Story*. New York, Miramax Books, 2006.

Wurtzel, Elizabeth. *Prozac Nation*. Boston: Houghton Mifflin, 1994. (other editions available)

II. Organisation des enseignements :

2h TD hebdomadaires pendant 12 semaines.

III. Contrôle des connaissances :

Session 1 :

***Etudiants régime général :** contrôle continu : commentaire de document(s) (écrit et/ou oral), questions de cours

***Etudiants régime spécial :** oral 15 minutes (30 minutes de préparation)

Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial: examen terminal : oral 15 minutes (30 minutes de préparation)

SEMESTRE 6

UE 1

Connaissance de la langue 6– 6LISU1

Analyse du discours (6LISM11) et Phonétique (6LISM12)

The topic of the linguistics course (6LISM11) is information structure. Why do speakers use different grammatical structures under different communicative circumstances to express the same idea? The course explores the relationship between the structure of the sentence and the linguistic and extra-linguistic context in which it is used. Students will learn about prosodic and, mainly, syntactic means (e.g. existential-THERE constructions, (pseudo-)clefts, extraposition, the passive) to package information, that is to say to vary linguistic form without changing the information content of an utterance.

Responsables : Hélène Margerie (ECUE 1) / S. Bonnefille (ECUE 2)

Cette UE comporte 2 ECUEs :

- ECUE 1 : Analyse du discours
- ECUE 2 : Phonétique

ECUE 1 : Analyse du discours (6LISM11)

I. Objectifs :

Information structure

Why do speakers use different grammatical structures under different communicative circumstances to express the same idea? The course explores the relationship between the structure of the sentence and the linguistic and extra-linguistic context in which it is used. Students will learn about prosodic and, mainly, syntactic means (e.g. existential-THERE constructions, (pseudo-)clefts, extraposition, passive voice, etc.) to package information, that is to say to vary linguistic form without changing the information content of an utterance.

Bibliographie:

- Quirk, R. & al. (1985). *A Comprehensive Grammar of the English Language*. London, Longman.
- Lambrecht, K. (1994). *Information structure and sentence form*. Cambridge, Cambridge UP.

II. Organisation des enseignements :

Travaux dirigés : 1 heure hebdomadaire sur 12 semaines

Pour le TD, les étudiants doivent apporter le recueil de textes et d'exercices disponible sur Ecampus.

III. Contrôle des connaissances :

Session 1 :

***Etudiants régime général :** contrôle continu écrit (un devoir d'1h)

***Etudiants régime spécial :** contrôle terminal écrit (épreuve d'1h)

Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial:

L'épreuve (2h) est commune pour les deux semestres de S5 et S6 (une épreuve écrite d'1h pour chaque semestre). Les étudiants reçoivent donc une convocation aux deux examens MAIS ils ne rattrapent que l'UE manquante (S5 ou S6) ou les deux s'ils sont défaillants aux deux. S'ils ne rattrapent qu'une seule UE, ils ne composent que pendant la première heure de l'épreuve. Seuls les étudiants ayant les deux UE à repasser peuvent composer pendant 2h.

ECUE 2 : Phonétique (6LISM12)

I. Objectifs :

Enseignement théorique en salle visant à une connaissance du système linguistique au niveau phonétique et phonologie, avec étude des variantes du discours spontané. (i) Transcription phonétique large et étroite pratiquée tout au long du semestre avec description des variations consonantiques et de différents *connected speech processes*. (ii) Introduction à la notion de dialecte et de variations dialectales, étude de trois variétés de l'anglais (dont britannique et américain), avec une attention particulière portée au *General American*. Ce cours apporte la réflexion indispensable sur les faits de prononciation qui a pour objectif premier de conduire l'étudiant à l'autocorrection, au discernement de plusieurs dialectes, et à la mise en place d'un accent anglais cohérent et authentique (principalement britannique ou américain).

Phonetics and Phonology (1 hour/week)

Phonetic and Phonological theory focusing on (i) consonantal variants and connected speech processes and (ii) providing an introduction to some dialects of English, with a focus on General American. Regular practice of both broad phonemic and narrow phonetic transcriptions.

Bibliographie :

- CASTANIER, Jérémy et MICHARI, Dylan, *Réussir l'épreuve de phonologie à l'agrégation externe d'anglais - Préparation complète à l'épreuve : cours, annales, exercices et sujets-type*

corrigés. Ellipses, 2025. - En particulier, chapitre 4 (anglais américain) et 6 (processus phonétiques).

- ROACH, *English Phonetics and Phonology*, CUP, dernière édition.

- JONES, *English Pronouncing Dictionary*, 16ème édition. CUP, 2003.

- WELLS, *Longman Pronunciation Dictionary*, 3ème édition. Longman, 2008.

Révisions : pour les étudiants n'ayant jamais pratiqué la transcription :

- GARCIA, LECUMBERRI, MAIDMENT, *English Transcription Course*, Arnold, 2000.

II. Organisation des enseignements :

Travaux dirigés : 1 heure hebdomadaire

III. Contrôle des connaissances :

Session 1 :

***Etudiants régime général : contrôle continu**

devoir sur table avec transcription étroite et/ou questions de cours et/ou repérage de variations dialectales en General American, sans support sonore.

***Etudiants régime spécial : examen oral** (transcription phonétique étroite sans support sonore ET un exercice de variation dialectale –grandes différences de transcription entre anglais standard (SBE) et *General American*).

Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial:

L'épreuve est commune pour les deux semestres de S5 et S6. **Les étudiants ne rattrapent que l'UE manquante (S5 ou S6) ou les deux s'ils sont défaillants aux deux.** 1) transcription large ET 2) exercice de prosodie (S5) et/ou de variation dialectale (S6). Durée 30 minutes.

UE2

Pratique de la langue 6 – 6LISY2

Thème et version (6LISM21) et Langue orale (6LISM22)

Responsables : Lucy Edwards (ECUE 1) / Matthew Armitage (ECUE 2)

Cette UE comporte 2 ECUEs :

- ECUE 1 : Thème et version
- ECUE 2 : Langue orale

ECUE 1 : Thème et Version (6LISM21)

This course is taught in a mixture of French and English. A high level is required in both of these languages.

I. Objectifs:

Practical translation classes, coupled with a theoretical approach to language and translating, will help build your competence in translating texts from and into French and English and will enable you to improve your writing skills in both languages. Students will work on translating literary or journalistic texts from French into English and vice versa, enabling them to acquire a better grasp of different translation techniques, a richer lexicon, control of syntax and grammar, how to deal with cultural references and a feel for appropriate register and context. Classes involve a collective approach and require students to prepare their translations thoroughly ahead of each class.

Ouvrages de référence :

- Les textes à traduire sont mis à la disposition des étudiants sur le bureau virtuel par les enseignants ou distribués en classe en amont.
- Un dictionnaire bilingue de qualité est indispensable pour la préparation des textes à la maison, par exemple le *Robert & Collins* 9^e édition (2010). Celui-ci est en accès libre sur le site de l'étudiant (cf. Ressources documentaires-plateformes numériques).
- Un dictionnaire unilingue, par exemple le *Oxford Advanced Learner's Dictionary*, 8th Revised Edition (2010) ou le *Longman Dictionary of Contemporary English* (version en ligne : <http://www.ldoceonline.com>). Plusieurs dictionnaires unilingues (dont le *Oxford English Dictionary*) sont en accès libre sur le site de l'étudiant (cf. Ressources documentaires-plateformes numériques).
- **Manuel de référence : *Bescherelle - Anglais : Le Vocabulaire*, Wilfrid Rotgé, Hatier, 2008**

II. Organisation des enseignements :

1h TD version + 1h TD thème par semaine pendant 12 semaines

III. Contrôle des connaissances :

Session 1 :

***Etudiants régime général : contrôle continu :** évaluation écrite (un ou plusieurs devoirs semestriels dans chaque ECUE).

***Etudiants régime spécial : contrôle terminal :** épreuve écrite : 2 x 1h (1h thème et 1h version).

Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial: épreuve écrite 2 heures commune S5 et S6 (version et thème). SI VOUS N'AVEZ PAS VALIDE LA TRADUCTION ET DEVEZ PASSER AU RATTRAPAGE, VOUS PASSEREZ LES DEUX MATIERES, MEME SI VOUS AVEZ LA MOYENNE DANS L'UNE DES DEUX.

ECUE 2 : Langue orale (6LISM22)

I. Objectifs :

Cet enseignement pratique permet de s'entraîner :

- en laboratoire, à des exercices de compréhension/expression, résumés à partir de documents authentiques et transcriptions ;
- et en salle avec des lecteurs anglophones : exposés, débats, tests de vocabulaire, développement des 3 compétences langagières de compréhension, expression en continu et interaction orale. L'objectif consiste à gommer les inhibitions restantes et à tendre vers un anglais fluide et convaincant allant du registre soutenu au registre plus courant tel que pratiqué par les médias.

Lab and oral expression (2 hours/week)

Practical courses in language lab or small groups based on oral communication and interaction. Activities include : orthographic, phonetic and prosodic transcription, comprehension/expression and reading practice, oral presentations, summary.

Bibliographie :

Documents et liens donnés en classe

II. Organisation des enseignements :

Travaux dirigés : 2 heures hebdomadaires, en demi-groupes.

III. Contrôle des connaissances :

Session 1 :***Étudiants régime général :**

50% contrôle continu (expression orale) et 50% contrôle terminal (résumé, durée 30 minutes).

***Étudiants régime spécial :**

Épreuve terminale en laboratoire (résumé ET/OU question d'expression libre ; durée 40 minutes).

Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial:

Épreuve en laboratoire (lecture ET/OU résumé ET/OU question d'expression libre ; durée 40 minutes).

UE 3

Culture et société 3 – 6LISY3

Culture et société US 3 (6LISM31) et Culture et société GB 3 (6LISM32)

Responsables : Sophie Rachmuhl (ECUE 1) / Richard Davis (ECUE 2)

Cette UE comporte 2 ECUEs :

- ECUE 1 : Culture et civilisation US 3 Black Arts (US)
- ECUE 2 : Culture et civilisation GB 3 : Frontières (GB)

ECUE 1 : Black History, Culture and Arts (6LISM31)

Intervenants CM : Lisa Véroni-Paccher et Sophie Rachmuhl

I. Objectifs :

1. A History of African Americans 1950-2020: I Had a Dream **Lisa Veroni-Paccher**

Despite the conservative and politically repressive atmosphere of the Cold War period, African Americans became more vocal in their demands for better living conditions. Black and interracial organizations were also created in the 1940s and 1950s, such as CORE, the Congress of Racial Equality (1942), which concentrated on strategies such as sit-ins and picket lines, or the SCLC, the Southern Christian Leadership Conference (1957). Leaders emerged, some at first advocating nonviolent direct action, such as Martin Luther King, while others went for a more radical approach, such as Malcolm X and Stokely Carmichael. Together, the grassroots movements and their leaders would bring about a long Civil Rights and Black Power Movement dedicated to put an end to segregation practices and offer alternate means to achieve somewhat similar ends: the transformation of American democratic institutions. Their struggle made the dream of seeing one day persons of African descent, Barack Obama and Kamala Harris, elected to the White House come true, but it also triggered a violent backlash. This course thus addresses this movement from litigation and nonviolent action to a more radical approach, and later from black power to black politics and the Black Lives Matter movement.

Bibliography (** compulsory reading and * recommended reading)

**Norton, Mary Beth, David Katzman, David Blight, Howard Chudacoff and Fredrik Logewall. *A People and A Nation*. Dolphin Edition-Complete. Houghton Mifflin, 2007. Chapters 29 to 33.

General African American History

- Bacharan, Nicole. *Les Noirs Américains. Des champs de coton à la Maison Blanche*. Perrin, 2010.
- Carson, Clayborne, Emma Lapsansky-Werner, Gary Nash. *The Struggle for Freedom. A History of African Americans Vol 2*. Penguin, 2011. Chapters 17 to 22.
- *Diallo, David. *Histoire des Noirs aux Etats-Unis*. Ellipses, 2012.
- Franklin, John Hope, Alfred A. Moss. *From Slavery to Freedom. A History of African Americans*. McGraw Hill 9/E, 2000. Chapters 22 to 25.
- Hine, Darlene C., William Hine and Stanley Harrold. *African Americans. A Concise History*. Vol 2. Pearson 4/E. 2012
- Kelley, Robin and Earl Lewis. *To Make our World Anew. A History of African Americans since 1880*. Oxford UP, 2005. Chapters 4 and 5.
- *Lawson, Steven. *Running for Freedom. Civil Rights and Black Politics in America since 1941*. Wiley Blackwell, 2009.
- N'Diaye, Pap. *Les Noirs Américains. En marche pour l'égalité*. Gallimard, 2009
- *William, Juan. *Eyes on the Prize. America's Civil Rights Years 1954-1965*. Penguin, 1988.

Famous Authors

- DuBois, W.E.B. *The Souls of Black Folks*. Dover Publications, 1994.
- Haley, Alex. *Roots. The Saga of an American Family*. Dell, 1980.
- *Hamilton, Charles and Stokeley Carmichael. *Black Power*. Vintage Books, 1992.
- *Luther King, Martin. *Where do we go from here? Chaos or Community*. Boston: Beacon Press, 2010.
- Obama, Barack. *Dreams from my Father. A Story of Race and Inheritance*. Three Rivers Press, 2004.
- X, Malcolm. *The Autobiography of Malcolm X*. Bentam Double Day, 1998.
- African American History Websites:
- Black Past: <http://blackpast.org/>
- Amistad Resource: <http://www.amistadresource.org/>
- African American Odyssey: <http://memory.loc.gov/ammem/aohtml/exhibit/aopart9.html>

2. African American History, Culture and Arts, from Slavery to the 1960s **Sophie Rachmuhl**

We will look at American history from the African-American perspective, and its relationship to black culture and art, since colonial times to the 1960s.

Additional bibliography:

Boyd, Melba Joyce. *Wrestling with the Muse – Dudley Randall and the Broadside Press*. New York: Columbia University Press, 2004.

Bracey, John H. Jr., Sonia Sanchez and James Smethurst, eds. *SOS – Calling All Black People, A Black Arts Movement Reader*. Amherst and Boston: University of Massachusetts Press, 2014.

Davis, John and Michael Leja. *Art of the United States, 1750-2000*. Chicago: Terra Foundation for American Art, 2020.

Isoardi, Steven L. *The Dark Tree, Jazz and the Community Arts in Los Angeles*. Berkeley and Los Angeles: University of California Press, 2006.

Jones, LeRoi, and Larry Neal, eds. *Black Fire: An Anthology of Afro-American Writing*. New York: Morrow, 1968.

Lewis, Samella. *African American Art and Artists*. Berkeley and Los Angeles, California: University of California Press, 2003.

Neal, Larry. "The Black Arts Movement." *The Drama Review: TDR* 12.4 (Summer 1968): 28-39.

Patton, Sharon F. *African-American Art*. Oxford: Oxford University Press. 1998.

Powell, Richard J. *Black Art: A Cultural History*. London: Thames & Hudson Ltd. 1997, 2002 and 2021.

Rambsy II, Howard. *The Black Arts Enterprise and the Production of African American Poetry*. Ann Arbor: University of Michigan Press, 2011.

Smethurst, James Edward. *The Black Arts Movement : Literary Nationalism in the 1960s and 1970s*. Chapel Hill: The University of North Carolina Press, 2005.

II. Organisation des enseignements :

1hCM et 1h30 TD

III. Contrôle des connaissances :

Session 1 :

***Etudiants régime général : Contrôle Continu**

***Etudiants régime spécial : Oral 15 mn** questions de cours et/ou étude d'un ou plusieurs documents texte / iconographique

Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial: Oral 15 mn (préparation 30 mn) mutualisé avec la civilisation et littérature britanniques.

ECUE 2 : Frontières (6LISM32)

Intervenants CM : Richard Davis et Nathalie Jaëck

I. Objectifs :

Richard Davis – civilisation britannique

This course will seek to address the various frontiers/borders/fault lines within and across the United Kingdom. These may take various forms: physical and geographical, political, social, mental... As such, the course will consider the ways in which the United Kingdom has become an increasingly Disunited Kingdom.

While there are many forces working to pull the United Kingdom apart there are others, still strong, which operate in the opposite direction, holding the country together. On the one hand, therefore, we will look at the bonds holding the country and its people(s) together as a cohesive polity and society and, on the other hand, how different forces are creating or reinforcing divisions/oppositions.

Over the past fifty years numerous such debates have taken centre stage in the UK. The following will form part of this course: the frontiers within the UK/British Isles and the rival and overlapping national identities; Ireland and Britain sharing a common space; the English/British north-south divide. At the international level, the course will look at how the English Channel has operated as a frontier to the rest of Europe; the iconic role of the Cliffs of Dover from Shakespeare's 'sceptred isle' up to Brexit.

The overall idea will be to study how all these frontiers have been drawn, as barriers to others, as forces of inclusion and/or exclusion, why and how these frontiers came about, how they might be overcome.

Bibliographie:

- COLLEY, Linda. 'Britishness and otherness', *Journal of British Studies*, October 1992.
- COLLEY, Linda. *Britons. Forging the Nation 1707-1837* (London, Pimlico, 1992).
- D'ANCONA, Matthew (ed). *Being British. The Search for the Values that Bind the Nation*. London and Edinburgh, Mainstream Publishing, 2009.
- JONES, Moya. *Le royaume désuni: Angleterre, Ecosse, Pays de Galles*. Paris: Ellipses, 2004.
- KEARNEY, Hugh. *The British Isles. A History of Four Nations* (London, Cambridge University Press, 1989).
- MARQUAND, David. 'How United is the Modern United Kingdom?' in Grant and Stinger (eds) *Uniting the Kingdom?* (London, Routledge, 1995).
- NAIRN, Tom. *The Break-up of Britain: Crisis and Neo-Nationalism* (2nd ed, 1981).
- WARD, Paul. *Britishness Since 1870* (Routledge, 2004).

Nathalie Jaëck – Littérature britannique

Ouvrage au programme : Bram Stoker, *Dracula*, London and New York: Norton and Company, 1997 (1897)

The novel studied in class is one of the most famous and most often adapted XIXth century literary icons – *Dracula* by Bram Stoker. The question of frontiers is particularly relevant to that novel: as is their privilege, vampires know of no borders, and Count Dracula, come from Transylvania, threatens to invade the territory of Britain – but not only. In the novel, a whole process of effusion is triggered by the irruption of the vampire: identity is threatened as the body becomes permeable and as seemingly stable genders are made fluid. The crisis of identity also results in a crisis in the configuration of the text itself, which breaks loose of its generic borders and is vampirized by many dissident versions, until it gets very difficult to stabilize a unique interpretation of the story.

Lectures complémentaires (tous ces ouvrages se trouvent en libre accès à la bibliothèque Rigoberta Menchu):

Bazin, Claire, Chauvin, Serge (éds.). *Dracula*. Nantes : Editions de Temps, 2005.

Byron, Glennis (ed). *Dracula*. New York : St Martin's press, 1999.

Fierobe, Claude (éd.). *Dracula. Mythe et métamorphoses*. Villeneuve d'Ascq : Septentrion, 2005.

Paquet-Deyris, Anne marie, Ménégaldo Gilles. *Dracula*. Neuilly : Atlante, 2006.

II. Organisation des enseignements :

1hCM et 1h30 TD/semaine pendant 12 semaines

III. Contrôle des connaissances :

Session 1 :

***Etudiants régime général :** Contrôle Continu

***Etudiants régime spécial :** Examen oral de 15 minutes (30 minutes de préparation).

Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial: Oral 15 mn (préparation 30 mn)

UE 4

Culture et société 4 – 6LISY3

Culture et civilisation US 4 (6LISE41) et Culture et civilisation GB 4 (6LISE42)

Responsables : Pascale Antolin (ECUE 1) / Susan Barrett (ECUE 2)

Cette UE comporte 2 ECUEs :

- ECUE 1 : Culture et civilisation US 4 : Voices from the margins (US)
- ECUE 2 : Culture et civilisation GB 3 : Récits de soi (GB)

ECUE 1 : Voices from the Margins (6LISE41)

Intervenants CM : Pascale Antolin et Jeffrey Swartwood

I. Objectifs :

Ce cours est divisé en deux parties traitées consécutivement dans le semestre, l'une consacrée à la littérature, l'autre à la civilisation.

-Dans le volet civilisation, l'objectif sera d'étudier comment les publics des industries culturelles ont été définis et se sont définis au cours des XX^e et XXI^e siècle, depuis les critiques adressées au cinéma et son public dès son apparition, jusqu'à la création de fandoms revendicatifs et politisés à l'époque contemporaine. En s'appuyant sur une approche chronologique, le cours examinera l'évolution des théories en matière de réception des cultures populaires et des médias de masse, et se penchera aussi sur des concepts connexes (fan studies, théorie des auteurs, paniques morales, etc.)

Le plan du cours sera le suivant :

1. *Popular audiences, passive consumers*. Shaping the movie industry: catholic organizations and the "Hays Code" (1930s); *Our Movie-Made Children* (1933)
2. *Communities among popular audiences*. SF and the emergence of the science-fiction fandom (1930s)
3. *Contested agency in the Cold War*. Intellectuals, lay readers, politicians and censors: Rober & Paul Warshow, Wertham (1954)
4. *Popular culture as an intellectual pursuit*. Andrew Sarris and auteur theory (1962); the Popular Culture Association and the Journal of Popular Culture (ca. 1964); Sontag's "Notes on Camp" (1964)
5. *Culture wars, cultural anxieties in the Reagan era*. D&D, Heavy Metal and video games, three moral panics (1980s)

6. *Vying for cultural authority in the digital age*. Sad Puppies, Gamergate, Comicsgate (2010s)

-Dans le volet littérature, le travail portera sur un court récit autobiographique de Susanna Kaysen, *Girl, Interrupted*, publié en 1993. Kaysen y relate son internement dans un hôpital psychiatrique pendant près de deux années, à l'âge de 18 ans. Il est recommandé aussi de visionner (en VO) le film de James Mangold tiré du récit de Kaysen, *Une vie volée*, avec Winona Ryder et Angelina Jolie, dans les rôles principaux.

L'objectif de cet enseignement sera donc d'étudier la marginalité sous deux angles :

- la marginalité provoquée par les troubles mentaux et, plus encore, l'internement forcé ;
- la marginalité textuelle d'un récit autobiographique de maladie (*illness memoir*), qui s'inscrit dans un genre et en même temps le subvertit.

Bibliographie:

Volet littérature

Ouvrage au programme : Kaysen, Susana. *Girl, Interrupted*. New York : Vintage, 1993.

Seul prérequis : avoir lu l'ouvrage pour la première séance et l'apporter en classe.

Une bibliographie critique sera diffusée lors du premier cours magistral.

Volet civilisation

Recommandé : une compilation convaincante de textes clés

Storey, John, ed. *Cultural Theory and Popular Culture: A Reader*. Fifth edition. London ; New York: Routledge, 2019.

Autres ouvrages

Beaty, Bart. *Fredric Wertham and the Critique of Mass Culture*. Jackson: Univ. Press of Mississippi, 2005.

Fiske, John. *Understanding Popular Culture*. Londres: Routledge, 1991.

Forman, Henry James, W. W. Charters, Motion Picture Research Council, Inc Payne Fund, and Macmillan Company. *Our Movie Made Children*, 1933.

Gardner, Jared. *Projections: Comics and the History of Twenty-First-Century Storytelling*. Post 45. Stanford, California: Stanford University Press, 2012.

Hanna, Erin. *Only at Comic-Con: Hollywood, Fans, and the Limits of Exclusivity*. New Brunswick: Rutgers Univ. Press, 2019.

Horkheimer, Max, Theodor W. Adorno, and Gunzelin Schmid Noerr. *Dialectic of Enlightenment: Philosophical Fragments*. Cultural Memory in the Present. Stanford, Calif: Stanford University Press, 2002.

Kammen, Michael G. *American Culture, American Tastes: Social Change and the 20th Century*. 1st ed. New York: Knopf, 1999.

Proctor, William, and Bridget Kies. "Editors' Introduction: On Toxic Fan Practices and the New Culture Wars." *Participations* 15, no. 1 (May 2018): 127–42.

Sontag, Susan. *Against Interpretation and Other Essays*. 1. publ. New York: Picador, 2001.

Warshow, Robert. *The Immediate Experience: Movies, Comics, Theatre & Other Aspects of Popular Culture*. Enlarged ed. Cambridge, Mass: Harvard University Press, 2001.

II. Organisation des enseignements :

1h de CM + 1h30 de TD hebdomadaires.

Dans le volet civilisation, les TDs reposeront sur un travail d'analyse de documents (de sources primaires), textuels ou iconographiques, visant à préparer l'étudiant à l'exercice du commentaire de texte et du sujet de réflexion ; exercices d'application à partir des textes au programme. Travail en groupe, exercices écrits, présentations orales individuelles ou en groupe.

Dans le volet littérature, les TDs porteront sur un travail d'analyse du texte, du contexte (les années 60), des questions de genre (*gender*), du récit autobiographique de maladie (*illness memoir*) comme genre (littéraire), des stratégies de subversion mises en œuvre et de leurs effets, lequel sera complété par une comparaison entre le récit et sa version cinématographique.

III. Contrôle des connaissances :

Session 1 :

***Etudiants régime général :** écrit d'1h30 durant les semaines de cours (contrôle continu).

***Etudiants régime spécial :** examen oral de 15 minutes (30 minutes de préparation)

Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial : Oral 15mn (préparation 30 mn)

ECUE 2 : Récits de soi (6LISE42)

Intervenants CM : Susan Barrett

I. Objectifs :

This course is divided into two parts taught consecutively and explores how indigenous people in two former colonies of the British Empire – Australia and South Africa – have sought to reclaim the telling of their own stories. It aims to introduce students to fields of study with which they have little familiarity and to broaden their knowledge of the English-speaking world and its diverse cultures.

Literature:

The first six weeks of the course is devoted to Indigenous Australian and Torres Strait Islander poetry. Testimonial Aboriginal life-writing has come to be seen as a distinct literary genre, which forms a part of the on-going process of reclaiming Aboriginal identity following the trauma of colonisation. We will focus on poetry to explore how Aboriginal life-writing uses

traditional story-telling techniques and draws on collective memory to transcend the conventional Western genres of autobiography, history and poetry.

Civilisation:

The second half of the course uses concepts from the field of museum studies to explore how South African museums have told the stories of both the indigenous peoples of South Africa and of the slaves who were brought to South Africa during the colonial period. The objects that are displayed in museums, and the way they are displayed, is never neutral but a reflection of a society's ideas about history and heritage. South African museums are especially interesting to study both because South Africa, and the former Cape Colony in particular, contain a unique mix of peoples, and also because the radical change of government ideology after 1994 and the end of the apartheid era led to a major transformation of museums.

Ouvrages au programme :

Literature:

A course reader will be provided on e-campus containing the poems we will be studying in class, together with links to authors reading or performing some of their work and a detailed critical bibliography.

Bibliographie complémentaire :

Wheeler, Belinda. *A Companion to Australian Aboriginal Literature*, Suffolk: Boydell & Brewer, 2013.

Whittaker, Alison. *Fire Front: First Nations poetry and power today*. St Lucia: University of Queensland Press, 2020.

Red Room Poetry: <https://redroompoetry.org/projects/poetry-in-first-languages/>

Civilisation:

Documents for use in the TD and a detailed bibliography will be provided on e-campus

Bibliographie complémentaire:

E. Crooke, 'Dealing with the past: museums and heritage in Northern Ireland and Cape Town, South Africa', *International Journal of Heritage Studies* 11 (2), 2005, pp. 131–42, p. 134.

James M. Gore. 'New Histories in a Post-Colonial Society – Transformation in South African Museums since 1994', *Histoire* 20(1), 2005. pp. 75-102.

T.W. Luke, *Museum politics: power plays at the exhibition*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 2002, p. 3.

A. Ngcobo, 'The Politics of Representation in South African Museums', *The politics and poetics of Museology* (46), 2018, pp. 147-166.

L. Witz, 'Museums, Histories and the Dilemmas of Change in Post-Apartheid South Africa', *Working Papers in Museum studies* 3, 2010,.

II. Organisation des enseignements :

1h CM et 1h30 TD hebdomadaire

III. Contrôle des connaissances :

Session 1 :

***Etudiants régime général :** épreuve(s) écrite(s) de contrôle continu - commentaire/comparaison de documents/questions de cours

***Etudiants régime spécial :** examen oral de 15 minutes (30 minutes de préparation).

Session 2

Etudiants régime général et régime spécial : un oral de 15 mn (avec 30mn de préparation) : analyse de document(s)

UE Option – 6LISX5

L'étudiant a le choix entre 3 des cours suivants. Une fois affecté au groupe de TD correspondant à l'option choisie, l'étudiant ne pourra pas en changer au second semestre.

- 6LISE51: Visual Arts 1 et 2
- 6LISE52: Initiation à l'interprétation /Introduction to Surf Culture
- 6LISE53: Canada: Past and Present

6LISE51 : Visual Arts 2

Intervenants: Mathilde Bertrand et Béatrice Laurent

I. Objectifs :

Part 1 – Painting in Nineteenth-Century Britain

The focus of this corpus-based course is nineteenth-century British art in context. We will consider how artists engaged with key issues of the time such as urbanisation and industrialisation, nation and empire, gender and class, and modernity and tradition.

Course objectives:

- to gain an overview of British art in the nineteenth century,
- to acquire the methodology of visual formal analysis,
- to develop students' awareness of historical contexts, to develop their critical thinking skills, to enhance their observation and interpretative skills.

Recommended reading:

Curtis, Penelope, Chris Stephens (eds.) *Tate Britain Companion: A Guide to British Art*, 2013.
Laurent, Béatrice, *La Peinture anglaise*, Pornic, Le temps éditeur, 2017.

MacKenzie, John M. (ed), *The Victorian Vision: Inventing New Britain*, V&A Publications, 2001.

Wilton, Andrew, *Five Centuries of British Painting: from Holbein to Hodgkin*, London: Thames & Hudson, 2002.

Part 2 – Photography

This part of the course covers the social and cultural history of British photography from the second half of the twentieth century to the present. It is conceived as an introduction to the main debates around the social uses of photography, with a particular emphasis on documentary photography. The focus will be on the British context, and thus the class offers an approach to British cultural and social history through photography.

Images as well as theoretical texts on photography will be studied and used in critical discussions about the different uses of the medium. This will be an opportunity to refine the method of image analysis and to reflect on the aesthetic specificities of the medium. The course is also intended as an introduction to research practices.

Texts for discussion in class, to be read and studied before the class will be provided, and the consultation of books at the library is necessary. A bibliography is provided below.

Course objectives:

- Image analysis: introduction to the methodological tools to describe, interpret and analyse a photographic image and contextualise it.
- Capacity to develop a critical discourse in oral and written English about different kinds of photographic images, ability to question their uses and investigate issues of production, circulation and reception of photographic images.
- Acquisition of knowledge about the history of British photography and introduction to key concepts around the specificities of the still image.

Recommended reading:

Steve Edwards, *A Very Short Introduction to Photography*. Oxford University Press, 2006.

Martine Joly, *Introduction à l'analyse de l'image*. Armand Collin (plusieurs rééditions)

Val Williams, Susan Bright, *How We Are: Photographing Britain*. Tate, London: 2007.

Modalités de contrôle des connaissances

Régime assidu :

Exposé: 50%

Devoir final : question de cours et analyse d'image (2H) 50%

Régime dispensé:

Un oral comportant une analyse d'image. Durée 15 mn (préparation 30mn)

Session 2 (rattrapage) :

Un oral comportant une analyse d'image. Durée 15 mn (préparation 30mn)

6LISE52 : Introduction to Surf Culture

Intervenant: Jeffrey Swartwood

This course introduces students to surfing culture as part of a wider understanding of contemporary culture.

The principal aims of this course include:

- **encouraging students to explore a specific subculture in relation to broader trends through literature, film, history, and music**
- **helping students navigate complex social phenomena and articulate their reactions**
- **encouraging students to develop theme-specific oral and written skills in both casual and formal conversations and writing**

I. Objectifs :

Mention of surfing brings forth all kinds of images, from sandy beaches and exotic travel to marketing in the image-driven global marketplace. Surf bums, surf stars, and surf executives have given rise to surf fashion, surf movies, and surf music... but can we really consider surfing as an independent culture or subculture? And if so, of what does it consist and how does it influence our lives, from popular trends to environmental issues, sexist and indigenous stereotypes to tourist practices and policies?

In this seminar - we will delve into the world of waves: from contemporary Hollywood depictions to the origins of the modern “mockumentary” with Bruce Brown’s 1962 *Endless Summer*, as well as literature from Jack London’s excited portrayal to Kem Nunn’s *Surf Noire* genre. We’ll also take a look at how surfing’s cultural constructs, especially in California, have served as an avant-garde testing ground that laid roots for other cultural movements, from the hippies to the modern “tribes” that redefine the social landscape and how these constructs need to be revisited. Special attention will be given to the history and representation of women in various surf culture productions. A variety of materials will be examined including literary texts, fictional documentary films, music, advertisements, and essays.

Participation will include reading and viewing of materials outside of class, as well as taking an active part in discussions and diverse assignments.

Ouvrages au programme :

- *A Surf-Bathing Disaster* in *Roughing It* by Mark Twain
- *Surfing, a Royal Sport* and other short stories by Jack London
- *Gidget* by Frederick Kohner
- *Barbarian Days, a Surfing Life* by William Finnegan
- *Surfer Girls in the New World Order* by Krista Comer
- *The World in the Curl: An Unconventional History of Surfing* by Peter J. Westwick and Peter Neushul
- *Gidget* (1959)
- *Endless Summer* (1962)
- *Big Wednesday* (1978)
- *Apocalypse Now* (1979)
- *Waterman* (2021)

N.B.: extracts from the works included in the above list will be provided on ecampus at the start of the semester.

Additional works consisting of articles, songs with texts, advertisements, short essays, film extracts, podcasts, etc., may be assigned and will be made available throughout the semester.

Bibliographie complémentaire :

- Isaiah Helekunihi Walker. *Waves of Resistance: Surfing and History in Twentieth-Century Hawai'i*, Honolulu: University of Hawai'i Press, 2011.
- Kem Nunn. *Tapping the Source*, Scribner, 2012.
- Kem Nunn, *Dogs of Winter*, OldCastle Books, 1997.

II. Organisation des enseignements :

2h TD hebdomadaires pendant 12 semaines.

III. Contrôle des connaissances :

***Etudiants régime général :** contrôle continu : (exercices écrits et oraux effectués dans le cadre du TD)

***Etudiants régime spécial :** CT : oral 15 minutes (30 minutes de préparation)

Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial : examen terminal : oral 15 minutes (30 minutes de préparation)

6LISE53: Canada Past and Present

Intervenante : Marie-Lise Paoli

I. Objectifs

Course objectives

From colonial times to today's Canada, this course focuses on how literary texts, visual images and the performing arts interrelate in Canadian culture to address issues such as (de)colonization, climate change, human-nonhuman relations or gender discrimination. Students will be introduced to some of the prevalent academic fields ("studies") that explore those issues and to intermedial analysis. They will be given the opportunity to examine historically and critically a variety of Canadian sources they will be able to discuss in oral presentations and document analysis papers, thus enhancing their oral and written skills in English as well.

Bibliography

- Primary Sources (compulsory reading/viewing)

Atwood, Margaret, *The Year of the Flood*, Anchor, 2010.

Carr, Emily, *Klee Wyck* (1942), Douglas & McIntyre, 2003.

Cronenberg, David, *The Fly* (1986), 20th Century Fox DVD, 2000.

Johnson, Pauline, *Flint and Feather* (1895-1912), BiblioLife, 2009.

http://www.canadianpoetry.ca/confederation/johnson/flint_and_feather/index.htm

- Secondary Sources (recommended)

Elleström, Lars, *Media Borders, Multimodality and Intermediality*, Palgrave Macmillan, 2010.

Osterling, Henk, *Intermedialities: Philosophy, Arts, Politics*, Rowman & Littlefield, 2010.

II. Organisation des enseignements :

2h de TD par semaine

III. Modalités de contrôle des connaissances :

Régime assidu :

Exposé : 50%

Devoir final : analyse de documents (2H) 50%

Régime dispensé :

Un oral comportant une analyse de documents. Durée 15 mn (préparation 30 mn)

Session 2 (rattrapage) :

Un oral comportant une analyse de documents. Durée 15 mn (préparation 30 mn)

EXAMENS

Modalités d'inscription aux examens

L'inscription aux examens est automatique. **Elle se fera selon les choix validés sur le contrat pédagogique.**

Pour la 2^{ème} session d'examen, les informations seront transmises sur le site de l'université dans l'espace étudiant. Consultez-le **fréquemment** entre les deux sessions d'examen.

Attention : Les étudiants qui ne seront pas inscrits pédagogiquement ne figureront pas sur les listes d'entrée en salle d'examen.

Calendrier d'examens

Examens écrits :

Le planning personnalisé de vos examens écrits est consultable et imprimable à partir du site internet de l'université, dans l'espace étudiant (vous munir de votre numéro étudiant).

Examens oraux :

Le calendrier des examens oraux est affiché dans les locaux de l'université et sur le site internet de l'université, <http://www.u-bordeaux-montaigne.fr>, dans l'espace étudiant (rubrique calendrier des examens – UFR Langues et Civilisations).

Aucun planning personnalisé ne peut être organisé pour les examens oraux. Les étudiants doivent se conformer aux dates publiées.

**ATTENTION : CE CALENDRIER ÉVOLUE ET DOIT ÊTRE CONSULTÉ
REGULIÈREMENT.**

Passer les examens quand on étudie en régime dispensé d'assiduité

<p>Conditions de passage des examens</p>	<p>Régime DISPENSÉ : Les étudiants inscrits en régime « régime spécial » passent des examens dits terminaux en fin de semestre.</p> <p>Les étudiants handicapés et en situation de handicap peuvent demander un aménagement des conditions de passage d'examens. Un certificat médical établi par la Médecine Préventive Interuniversitaire sera nécessaire pour obtenir ces aménagements.</p>
<p>Première session d'examens des premier et second semestres</p>	<p>Vous vous présenterez aux épreuves d'examens <u>impérativement</u> muni(e) de la carte d'étudiant (ou du certificat de scolarité en cours de validité) et d'une pièce d'identité.</p>
<p>Déroulement des épreuves</p>	<p>Vous devez vérifier que votre nom et votre n° de place soient correctement affichés sur les portes de la salle d'examen</p> <p>Complétez soigneusement l'en-tête des copies. Les consignes spécifiques sont données par les surveillants de l'épreuve.</p> <p>Vous devrez émarger la feuille de présence à la fin de chaque épreuve et rendre une copie, même blanche.</p>
<p><u>Publication des résultats et consultation des copies</u></p>	<p>Les résultats des examens sont affichés à l'UFR et vous pouvez les consulter et les imprimer à partir du site internet de l'Université « Espace Étudiants ». Un relevé de notes vous sera adressé par courrier postal en fin d'année.</p> <p>Les règles de calcul liées à la compensation sont explicitées dans le vade-mecum accessible sur le site universitaire.</p> <p>Un calendrier de consultation des copies d'examens sera proposé par votre UFR à l'issue de chaque période d'examen.</p>
<p><u>Délibération des jurys de première session</u></p>	<p>À la suite des délibérations de jury d'examens et de la publication des résultats, vous saurez si vous devez participer à la deuxième session.</p>

Informations pratiques et coordonnées

Vous trouverez ci-dessous toutes les coordonnées des services universitaires qui peuvent vous être utiles.

LE SERVICE DE LA SCOLARITE	
Ouvert :	le matin de 9h à 11h, l'après-midi de 13h30 à 16h
Fermé :	le mardi matin et le vendredi après-midi
Accueil – Secrétariat	ou 05 57 12 47 15 ou 05 57 12 15 83
Admission des étudiants étrangers L1 & L2	05 57 12 44 01
Transfert de dossier Si vous avez poursuivi des études dans une autre université, veuillez consulter l'espace étudiant sur le site internet de l'Université.	https://etu.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/index.html

Les autres services universitaires

Vous trouverez toutes les informations détaillées sur l'ensemble des services universitaires dans: sur le site étudiant de l' Université Bordeaux-Montaigne.

★ DOSIP

Vous y trouverez :

Un espace d'auto-documentation sur les formations, les concours, les professions et les secteurs professionnels :

- Un lieu d'accueil et de conseil
- Un dispositif d'orientation et d'aide à la recherche d'emploi
- Pour plus d'information sur les services offerts par la DOSIP visitez le site :

<http://www.u-bordeaux-montaigne.fr/formations/orientation-et-insertion.html>

★ Pôle HANDICAP

Le pôle Handicap s'inscrit dans le cadre de la politique définie par le Ministère de l'Education Nationale qui est la volonté de valoriser l'insertion des étudiants handicapés dans l'enseignement supérieur.

Pour toute information visitez le site :

www.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/universite/organisation/liste.../pole-handicap.html

contactez le pôle Handicap :

par mail : handicap@u-bordeaux-montaigne.fr

par tél 05.57.12.47.34, par Fax : 05.57.12.62.46

La Documentation à l'Université

Où trouver l'information ?

- Bibliothèque Universitaire de Lettres

4, Avenue Diderot - Domaine universitaire - 33607 Pessac

Tel. : 05 57 12 47 50

Documentation pluridisciplinaire.

- Bibliothèque Rigoberta Menchú

Rez-de-chaussée (Bât. Flora Tristan)

Tel. : 05 57 12 62 13

Horaires d'ouverture :

8H30-19H00 du lundi au vendredi

Horaires réduits en juillet et août..

Fermeture de mi-juillet à mi-août

Documentation :

- Langue, littérature et civilisation des pays anglophones
- Littérature française et francophone, littérature générale et comparée, littératures classiques
- Sciences du langage
- Mémoires de maîtrise des UFR de lettres et des pays anglophones, périodiques en langue anglaise, prêt d'ordinateurs sur réservation.

Accès : ouvert à tous pour la consultation sur place

Contacts : scd@u-bordeaux-montaigne.fr

Comment trouver l'information ?

- 1) consultation du site internet de l'Université (<http://www.u-bordeaux-montaigne.fr/>)
- 2) cliquez sur le lien Documentation.

Emprunter ?

Avec la carte d'étudiant qui sert aussi de carte de bibliothèque

Conditions d'emprunt :

étudiants de licence : 5 documents pour 3 semaines étudiants master, - -concours,

doctorat : 7 documents pour 3 semaines

enseignants de Bordeaux 3 : 10 documents pour 2 mois

Cours de méthodologie de recherche documentaire :

Contact : Franck Duthoit - franck.duthoit@u-bordeaux-montaigne.fr

Calendrier universitaire des formations 2025-2026

Calendrier adopté par la CFVU

Formations avec contrôle terminal

Journées de rentrée - Accueil L1	Jeudi 04 septembre 2025 – 13h30 – Amphi 700
Début des enseignements du 1er semestre (S1)	Cours magistraux et Travaux dirigés : le lundi 08 septembre 2025
Interruption des cours pour les filières non professionnelles (Automne)	Du samedi 25 octobre au soir au lundi 03 novembre 2025 au matin
Interruption des cours (Noël)	Du vendredi 19 décembre 2025 à midi au lundi 05 janvier 2026 au matin
Fin des enseignements du 1er semestre sauf pour les filières professionnelles	Vendredi 19 décembre 2025 à 12h30
<u>Examens</u> de 1er semestre (1ère session)	Du lundi 05 au samedi 10 janvier 2026 inclus
Début des enseignements du 2nd semestre (S2)	Cours magistraux et travaux dirigés : lundi 12 janvier 2026
Interruption des cours pour les filières non professionnelles (Hiver)	Du samedi 14 février au soir au lundi 23 février 2026 au matin
Interruption des cours pour les filières non professionnelles (Printemps)	Du samedi 11 avril au soir au lundi 20 avril 2026 au matin
Fin des enseignements du 2nd semestre	Jeudi 30 avril 2026 au soir
<u>Examens</u> de 2nd semestre (1ère session)	Du lundi 04 au mercredi 13 mai 2026 inclus
<u>Examens</u> (2nde session Sem. 1 et Sem. 2)	Du lundi 15 au mardi 30 juin 2026 inclus

Périodes de fermeture de l'université

- mardi 11 novembre 2025 (Armistice 1918)
- du vendredi 19 décembre 2025 au soir au lundi 5 janvier 2026 au matin (période des fêtes de fin d'année, Noël)
- lundi 6 avril 2026 (Pâques)
- vendredi 1^{er} mai 2026 (Fête du travail)
- vendredi 8 mai 2026 (Armistice 1945)
- jeudi 14 mai et vendredi 15 mai 2026 (Ascension)
- lundi 25 mai 2026 (Pentecôte)
- mardi 14 juillet 2026 (Fête Nationale)
- du vendredi 24 juillet 2026 au soir au lundi 17 août 2026 au matin (période estivale)

Mobilité étudiante et Séjours à l'étranger

Un ou plusieurs séjours de plusieurs mois dans un pays ou une université anglophone est/sont vivement conseillé(s) à tous les étudiants au niveau licence et/ou master. Vos chances de réussite à tous les niveaux seront considérablement améliorées par cette expérience.

Vous pourrez ainsi notamment progresser en
-compréhension et expression orales
-connaissance de la culture des pays anglophones.

Il est par exemple impensable de se présenter aux concours de l'enseignement (CAPES et agrégation) de langue sans cette expérience *in vivo* de la langue et de la culture que vous allez enseigner une fois le concours en poche.

Le projet de séjour en milieu anglophone se prépare dès la première année à l'université. De nombreuses possibilités vous sont offertes : échanges universitaires (type ERASMUS) pendant un ou deux semestres, assistantat ou lectorat (vous enseignez le français dans un établissement secondaire ou supérieur à l'étranger), jobs et stages d'été (type WWOOFING ou AU PAIR par exemple).

I. ÉCHANGES UNIVERSITAIRES :

L'université de Bordeaux-Montaigne a signé un certain nombre d'accords avec des universités partenaires situées à l'étranger. Ainsi, dès la deuxième année de licence et surtout ensuite, vous pouvez ainsi effectuer un semestre ou deux dans un pays étranger. Vous conservez votre inscription à Bordeaux 3 et vous pouvez valider vos acquis dans l'université d'accueil pour compléter vos diplômes.

Deux cadres sont proposés :

1- Pour l'Europe : accords bilatéraux ERASMUS

Nous avons des accords avec diverses universités au Royaume-Uni et en Irlande.

Responsables :

- **Paul Veyret** paul.veyret@u-bordeaux-montaigne.fr - pour Chester, Coventry, Manchester, Leicester, Londres, Dublin, Limerick
- **Rémy Duthille** remy.duthille@u-bordeaux-montaigne.fr / bureau A311 pour Aberdeen, Aberystwyth.

Sachez que nous avons aussi des conventions avec d'autres universités européennes qui possèdent d'excellents départements d'anglais (Hongrie, Roumanie ou encore Allemagne) où vous pouvez étudier même si vous ne parlez pas encore la langue du pays. Le coût de la vie y est très bas et l'accueil très chaleureux.

Une expérience dans des pays autres que la frange ouest de l'Europe est irremplaçable.
Les étudiants Erasmus venant de l'ancienne Europe de l'Est sont de niveau remarquable.

2- Conventions avec des universités de différents pays

- o Pour la zone Pacifique : Nouvelle Zélande, Australie.
- o Pour la Caraïbe: Trinidad & Tobago
- o Pour l'Amérique du Nord, nous avons diverses conventions :

Programme BCI : avec les universités du Québec

Canada anglophone : Université York (Toronto) ; MUN (Terre-Neuve)

USA :

- Université de Californie (gérée intégralement par le Centre de Californie, bât. E, 1er étage, porte E 109)
- Université d'Oklahoma à Norman
- Bryn Athyn College (Pennsylvanie)
- St Mary's College (Maryland)
- Université du Texas à San Marcos
- Monterey Institute of International Studies (Californie)
- Kent State University (Ohio)
- Middlebury College (Vermont)
- Montclair/Sherbrooke

Vous pouvez consulter toutes les destinations offertes aux étudiants de l'université Bordeaux –Montaigne à l'adresse : <https://montaigne.moveonfr.com/publisher/2/fra>

Pour tout renseignement, consulter : **La Direction des Relations Internationales, bât. « Accueil des Etudiants » (Pôle mobilité : 1^{er} étage)**

<https://www.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/international/mobilite-internationale/vous-etes-etudiant/vous-etes-etudiant.html>

II. ASSISTANTS ET LECTEURS A L'ÉTRANGER

1. Assistants

Lorsque vous êtes en troisième année de licence vous pouvez faire acte de candidature pour passer une année au Royaume-Uni, en Irlande, aux USA, au Canada ou en Australie en tant qu'assistant de français. Vous enseignez le français et êtes rémunéré. Il est impératif de séjourner longtemps dans un pays anglophone pour continuer vos études en anglais.

Une réunion est organisée vers le mois de novembre pour expliquer toutes les modalités de l'assistantat.

2. Lecteurs

A partir du Master 1, vous pouvez postuler pour un poste de lecteur de français dans une université étrangère :

- Royaume-Uni
- Irlande
- Australie
- Canada
- USA
- Trinidad & Tobago

- o O o -

Après avoir pris connaissances des différentes modalités de recrutement auprès du service des relations internationales vous pouvez prendre rendez-vous avec un des enseignants référents.

Responsables « Mobilité étudiante », lectorat et assistantat

- | | |
|--|-------------------|
| • Erasmus : | Paul VEYRET |
| • Assistants en Grande-Bretagne | Flavien BARDET |
| • Lecteurs en Grande-Bretagne et Irlande | Lucy EDWARDS |
| • Assistants et lecteurs aux Etats-Unis | Antoine ERTLÉ |
| • Mobilité LEA | Sylvie BERGENEAU |
| • Lecteurs au Canada | Antoine ERTLÉ |
| • Conventions Canada et Etats-Unis | Lisa VERONI |
| • Middlebury, Kent State, St Lawrence | Véronique BEGHAIN |
| • Montclair | Sophie RACHMUEHL |
| • Scripps College | Audrey BROUSSEAU |
| • Conventions Québec (CREPUQ) | Antoine ERTLÉ |
| • Assistantat aux Etats-Unis (Amity Institute) | Stéphanie DURRANS |
| • Lecteurs à Trinidad & Tobago (UWI) | Béatrice LAURENT |

III. SÉJOURS « LIBRES »

De nombreuses possibilités sont offertes pour séjourner à l'étranger à moindre coût. Voici quelques pistes pour vous aider.

Pour trouver des formations, de jobs, ou des stages en Europe :

-The European Youth Portal

“The European Youth Portal offers European and national information and opportunities that are of interest to young people who are living, learning and working in Europe. It gives information around eight main themes, covers 33 countries and is available in 27 languages.”

https://europa.eu/youth/country/76_en

-PRAXIS: for student internships

“Praxis is the European Centre for Project/Internship Excellence. This Centre for Excellence was created and is being run by the Praxis network, a consortium of higher education institutions, companies, associations, research labs and chambers of commerce, all committed to enhance your Project/Internship experience and to promote innovation in the field.”

<http://www.praxisnetwork.eu>

-EURO GUIDANCE (étudier, se former à l'étranger)

« Euroguidance est un réseau européen de centres de ressources pour l'orientation, et la mobilité en Europe, soutenus par l'Union Européenne.

Le réseau des Centres Nationaux de Ressources pour l'Orientation Professionnelle en Europe, appelé réseau Euroguidance a été créé en 1992 par la Commission Européenne.

Il existe et est financé dans le cadre du programme d'Education et de Formation tout au long de la vie.

Le site du réseau : www.euroguidance.net

Dans plus de 32 pays européens les professionnels de l'orientation de ces centres sont chargés d'informer sur les systèmes éducatifs, les systèmes de formation en Europe et d'encourager la mobilité des jeunes

Ils s'adressent en priorité aux professionnels-relais mais aussi aux jeunes et aux adultes.

Le réseau Euroguidance assure également la maintenance du portail PLOTEUS

(<http://europa.eu/ploteus/>) qui présente l'offre de formation en Europe. Vous y trouverez cinq entrées possibles : les opportunités d'études, les systèmes d'éducation, les bourses et les programmes d'échanges, les informations pratiques sur chaque pays et enfin une rubrique contacts pour poser des questions en ligne !

<http://www.euroguidance-france.org/http://www.euroguidance-france.org/>

<http://www.euroguidance-france.org/>

-Agences de placement AU PAIR :

Entre autres : <http://www.ufaap.org/http://www.ufaap.org/>

<http://www.ufaap.org/>

-Entreprises et associations de **Séjours linguistiques** peuvent vous employer comme accompagnateurs par exemple :

<http://accompagner.nacel.fr>

mais aussi LEC, SILC, etc.

-Vous pouvez aller **travailler dans une ferme écologique** en Irlande ou en Australie ou ailleurs :

<http://wwofinternational.org/>